



IUCN  
World  
Conservation  
Congress  
Barcelona 2008



## Viaje sobre la Diversidad Bio-Cultural y los Pueblos Indígenas

FECHA	HORA	NÚMERO	TÍTULO**	TIPO***	ORGANIZADOR	SALA
Lunes 6 Oct 2008	9.30 – 19.00	392	Los valores culturales y espirituales en la conservación de la naturaleza. (ENG)	PO	EarthCollective	Poster Board 024
	9.30 – 19.00	340	El Programa de Asistencia Técnica Internacional del Departamento del Interior de Estados Unidos (DOI-ITAP). (ENG)	PO	U.S. Department of the Interior	Poster Board 21
	14.00 - 18.00	2005	Mapeo comunitario y video participativo: primer curso sobre métodos interactivos y análisis de datos sobre diversidad biocultural, etnoecología y conservación basada en la comunidad. (ENG)	LO	Global Diversity Foundation (GDF)	Hotel AC, Sants
	14.30 – 16.00	636	Prácticas tradicionales de adaptación al cambio y variabilidad climáticos. (ENG)	AW	IUCN Social Policy, IUCN Forest Programme and Commission on Environment, Economic and Social Policy	CCIB 125
	16.30 - 18.00	892	Conceptos con utilidad operativa: los conocimientos tradicionales en la protección ambiental. (FRA)	AW	Università di Bergamo	CCIB 121
	16.30 - 18.00	603	Reconocimiento y apoyo a las áreas indígenas y comunitarias conservadas – Parte I. (ENG)	POB	IUCN - TILCEPA/ TGER/ CEESP	113 Poble
	16.35 – 17.35	139	A la luz de la reverencia: conflictos sobre los sitios sagrados en áreas protegidas. (ENG)	CC	Sacred Land Film Project of Earth Island Institute	Conservation Cinema
	18.30- 20.00	3015	Reconocimiento y apoyo a las áreas indígenas y comunitarias conservadas – Parte II.	POB	IUCN - TILCEPA/ TGER/ CEESP	113 Poble
	19.20- 19.25	922	Rescate del último refugio de la biodiversidad: un bosque sagrado en India. (ENG)	CC	Applied Environmental Research Foundation	Conservation Cinema
Martes 7 Oct 2008	9.00 - 13.00	2006	Análisis del dominio cultural y encuestas sociales: primer curso sobre métodos interactivos y análisis de datos sobre diversidad biocultural, etnoecología y conservación basada en la comunidad. (ENG)	LO	Global Diversity Foundation (GDF)	Hotel AC, Sants
	9.30 – 11.00	980	Los pueblos indígenas y las industrias extractivas. (ENG)	AW	IUCN Commission on Environmental, Economic, and Social Policy	CCIB 115
	9.30 - 11.00	396	Un planeta diverso es un planeta sano: diversidad biológica y cultural como piedras angulares de la salud eco-cultural – Implicaciones para la evaluación, las políticas y la implementación. (ENG)	KC	Terralingua	CCIB 114/9
	9.30 -	1198	Pueblos indígenas móviles gobernando el paisaje: flexibilidad y	POB	African Studies Centre	113 Poble

	11.00		resiliencia frente al cambio climático. (ENG)			
	11.30 - 13.00	182	La diversidad cultural del mundo: nuevas mediciones muestran qué es pasando y por qué es importante para los conservacionistas. (ENG)	AW	Terralingua	CCIB 119
	11.30 - 13.00	140	Acción cultural indígena para la conservación de la biodiversidad y la cultura y el bienestar humano. (ENG)	Combined workshop	CSIRO	CCIB 130
	14.30 - 16.00	286	Mujeres Indígenas de Latinoamérica en los escenarios de la biodiversidad. (ESP)	AW	Fundación Natura Colombia, UICN-Sur, ORMA, Red de Mujeres Indígenas, Universidad Nacional de Colombia	CCIB 130
	14.30 - 16.00	484	Una agenda común entre pueblos indígenas y conservación. (ENG (ESP))	POB	Conservation International	113 Poble
	14.30 - 16.00	982	La función del derecho consuetudinario en la conservación y las áreas protegidas. (ENG & ESP)	AW	Commission on Environmental, Economic and Social Policy	CCIB 128
	16.30 - 18.00	1523	Gobernanza de las Áreas Protegidas Indígenas de Latinoamérica: las dimensiones legales, políticas y culturales de la biodiversidad. (ESP)	GTW	Foro Indígena de Areas Protegidas - IUCN Regional Offices for South America and Meso America - IUCN Senior Advisor for Social Policy	CCIB 128
	16:30 - 18:00	351	Cuando la ciencia contemporánea y el conocimiento indígena entran en colisión – Dos maneras de conocer para sobrevivir y prosperar cuando cambia el clima. (ENG)	AW	Inuit Circumpolar Council	CCIB 124
	18.30 - 20.00	1206	Las metas de la comunidad maorí para reforzar la salud de los ecosistemas. (ENG)	POB	He Oranga mo nga Uri Tuku Iho Trust (He Oranga Trust)	113 Poble
	18.30 - 20.00	385	Integrar y sostener la diversidad cultural y biológica: las preguntas difíciles. (ENG)	AW	University of Toronto/The World Conservation Union/Terralingua	CCIB 121
	18.30 - 20.00	437	¿Puede la Amazonía resistir el cambio climático? Los territorios indígenas y parques dan esperanza y un enfoque integrado de la biodiversidad, lugares sagrados y medios de subsistencia. (ENG)	AW	Fundación Gaia Amazonas	CCIB 122
	18.30 - 20.00	1055	Refuerzo de la función del pastoralismo en la conservación de los ecosistemas de tierras secas. (ENG)	AW	League for Pastoral Peoples and Endogenous Livestock Development	CCIB 125
	18.30 - 20.00	2004	Satoyama, un paisaje rural en Asia – Su biodiversidad y servicios de los ecosistemas y conservación y utilización sostenible.	AW	The Nature Conservation Society of Japan	CCIB 130
	18.30 - 20.00	102	Los cazadores del siglo XXI dependen del rico conocimiento tradicional relacionado con los bosques para salvaguardar el cambio climático y el desarrollo sostenible. (ENG, N/A)	POB	Ogiek Peoples Development Program	113 Poble
	19.20 – 19.35	60	Area protegida indígena de Dhimurru. Ngilimurru bukma djaka wangawu. Todos juntos cuidando el país. (ENG)	CC	Parks and Wildlife Service of the NT Australia	CCIB 450
	20.30 – 21.30	3012	Recepción de IFIP.	POB	IFIP (International Funders for Indigenous Peoples)	113 Poble
Miércoles 8 Oct 2008	8.30 - 18.00	1077	Naturaleza y territorio: el enfoque de Legambiente en la conservación de la naturaleza y el desarrollo (ENG)	PO	LEGAMBIENTE O.N.L.U.S.	Poster Board 25
	8.30 – 18.00	1216	Waiapu Koka Huhua (Waiapu, la Madre de Muchos): un enfoque comunitario para reforzar la salud de los ecosistemas con el	PO	He Oranga mo nga Uri Tuku Iho Trust	Poster Board 037

		conocimiento y la colaboración tradicional. (ENG)			
8.30 – 18.00	985	Participación indígena en el manejo de áreas naturales protegidas : ¿mentiras piadosas o verdades compartidas? (ESP)	PO	Ministerio del Ambiente, Perú - ECOSIRA y APECO	Poster Board 009
8.30 – 18.00	1015	De los conceptos a las herramientas: los conocimientos tradicionales en la protección del medio ambiente. (FRA)	PO	Università di Bergamo	Poster Board 016
8.30 – 18.00	966	Abordaje intercultural en la gestión de áreas protegidas: pueblos indígenas y Administración de Parques Nacionales en Argentina. (ESP)	PO	Dirección de Pueblos Originarios y Recursos Natura (DIPOREN)	Poster Board 004
09.00-13.00	672	Visualizando los futuros sostenibles. (ENG)	LO	IUCN FCP-LLS	AC Montjuic
9.30 - 11.00	1067	Reunión de expertos sobre el establecimiento de la Red de aprendizaje sobre diversidad biocultural. (ENG)	KC	Global Diversity Foundation	CCIB 114/10
9.30 - 11.00	1087	Participación de los pueblos indígenas en los asuntos del cambio climático. (ENG)	KC	Conservation International	CCIB 114/1
10.00 – 10.30	160	Perdiendo el ámbito sagrado: el creciente movimiento mundial para proteger a los sitios naturales sagrados. (ENG)	CC	Sacred Land Film Project of Earth Island Institute	Conservation Cinema
11.30 – 13.00	1211	Restitución de los territorios indígenas en áreas protegidas: justicia e interculturalidad en un mundo plural. (ESP)	AW	Foro Indígena de Areas Protegidas, IUCN Regional Offices for South America and Meso America, IUCN Senior Advisor for Social Policy	CCIB 127
11.30-13.00	1154	Puentes sobre la división entre naturaleza y cultura: un diálogo sobre los enfoques integrados para conservar la diversidad de la vida. (ENG, also FRA & ESP)	KC (linked to AW 666)	Quebec-Labrador Foundation/Atlantic Center	CCIB 114/11
14.30 - 16.00	1203	La Iniciativa Delos: Incluir los Valores Intangibles de las Areas Protegidas. (ENG)	KC	IUCN Task Force on Cultural and Spiritual Values of Protected Areas (CSVPA)	CCIB 114/8
14.30 - 16.00	191	Reconocimiento y gestión de los sitios naturales sagrados - Hacia una asociación mundial para los sitios naturales sagrados - Parte 1. (ENG)	AW	IUCN Task Force on Cultural and Spiritual Values of Protected Areas (CSVPA)	CCIB 134
14:30 - 16:00	347	Redes de aprendizaje para la diversidad biocultural. (ENG)	AW	Global Diversity Foundation	CCIB 115
14.30 - 16.00	1223	Waiapu Koka Huhua (Waiapu, la Madre de Muchos): un enfoque comunitario para reforzar la salud de los ecosistemas con el conocimiento y la colaboración tradicional. (ENG)	KC	He Oranga mo nga Uri Tuku Iho Trust	CCIB 114/9
14.30 - 16.00	1209	Los pueblos indígenas en un estado plural: la necesaria revisión de las legislaciones nacionales sobre áreas protegidas (ESP)	KC	Foro Indígena América Latina y el Caribe – UICN SUR	CCIB 114/5
14.30 - 16.00	1210	Conservación transfronteriza; oportunidad para la conservación de biodiversidad y protección de pueblos indígenas en la Amazonia (ESP)	KC	ProNaturaleza- Fundación Peruana para la Conservación de la Naturaleza	CCIB 114/6
14.30 - 16.00	598	Pueblos locales e indígenas y REDD. (ENG)	POB	Conservation International	113 Poble
16.30 - 18.00	570	Cultura viva – Naturaleza sagrada y economía de lo sagrado - Hacia una asociación mundial para los sitios naturales sagrados – Parte 2. (ENG)	AW	IUCN Task Force on Cultural and Spiritual Values of Protected Areas (CSVPA)	CCIB 134
16:30 –	666	Cerrando la brecha naturaleza-cultura para conservar la	AW	Quebec Labrador	CCIB 128

	18:00		diversidad de la vida. (ENG)	(linked to KC 1154)	Foundation/Atlantic Center for the Environment (QLF) - University of Vermont	
	18.30 - 20.00	349	Salvar el capital espiritual – Generar apoyo mundial para los sitios naturales sagrados - Parte 3. (ENG)	AW	IUCN Task Force on Cultural and Spiritual Values of Protected Areas (CSVPA)	CCIB 134
	18.30 - 20.00	653	Gobernabilidad local de la diversidad biológica y cultural (ESP)	AW	INTERCOOPERATION	CCIB 128
	18.30 - 20.00	614	¿La vida como comercio? Mecanismos de conservación basados en el mercado, gobernanza comunitaria y derechos de los pueblos indígenas. (ENG)	POB	Global Forest Coalition	113 Poble
	19.00 - 20.00	7020	Áreas protegidas, pueblos indígenas y reducción de la pobreza: lecciones aprendidas en América Latina	PAV	IUCN SUR	Futures Pavilion
	20:00 - 21.30	927	El vídeo participativo: una herramienta para promover la diversidad biocultural y la conservación comunitaria.	POB	Global Diversity Foundation; Insightshare	113 Poble
	20.30 - 21.30	997	Lanzamiento de las directrices de la UICN/CMAP sobre mejores prácticas. Sitios Naturales Sagrados – Directrices para los administradores de áreas protegidas.	Reception	IUCN Task Force on Cultural and Spiritual Values of Protected Areas (CSVPA)	CCIB 114
	20:30 - 21.30	1229	Rutas migratorias: Paul Winter y The Great Rift Valley Orchestra celebran la milagrosa migración de las aves desde África a Eurasia. (ENG)	Social Event	Music for the Earth, Inc.	CCIB AUD
Jueves 9 Oct 2008	9.30 - 11.00	1003	Reconocimiento y conservación de los sitios naturales sagrados en las áreas protegidas – Inicio de un diálogo continuo entre los custodios de sitios sagrados. (ENG)	KC	IUCN Task Force on Cultural and Spiritual Values of Protected Areas (CSVPA)	CCIB 114/3
	9.30 - 11.00	925	Observatorios de la diversidad biocultural: establecimiento de proyectos comunitarios de conservación a largo plazo. (ENG)	KC	Global Diversity Foundation	CCIB 114/9
	9.30 - 11.00	1611	Espiritualidad y conservación. (ENG + traducción simultánea disponible)	SD	IUCN Social Policy; Forum on Religion and Ecology; IUCN Task Force on Cultural and Spiritual Values of Protected Areas (CSVPA)	AUD
	11:30 - 13:00	1240	Desarrollo de marcos jurídicos e institucionales efectivos. Parte 2: El Programa de trabajo sobre áreas protegidas del CDB y la gobernanza innovadora sobre el terreno. (ENG)	COM	Commission on Environmental Law (Specialist Group on Protected Areas)	CCIB 128
	11:30 - 13:00	962	Territorio Biocultural Indígena: la dimensión política y cultural de la diversidad en las áreas protegidas (ESP)	POB	Dirección de Pueblos Originarios y Recursos Naturales; Unión Mundial para la Naturaleza	113 Poble
	13:30 – 14:30	7025	Espiritualidad y conservación - Encuentro con los dirigentes del diálogo sobre la sostenibilidad.	FP	IUCN Social Policy	Futures Pavilion
	18.30 – 20.00	7110	Últimas cuestiones - Encuentro con los dirigentes de los viajes y del programa UICN	PAV	IUCN Global Programme Team	FP
	19.30 – 21.00		Recepción del Christensen Fund (sólo con invitación)			
6-11 Oct	6 <sup>th</sup> Oct 13-20.00; 7-	Stand no.026	Stand/ exhibición de Diversidad Bio-Cultural	Exh. Booth	GDF/ TCF/ insightshare.org	Exhibition Area - PO, A3
		Stand no.	Comisión de Política Ambiental, Económica y Social (GEESP)	Exh.	GEESP	Exhibition Area -

	8 <sup>th</sup> & 10-11 <sup>th</sup> Oct 9.00 – 20.00; 9 <sup>th</sup> Oct 9.00-16.00	145	stand de información	Booth		PO, A3
		Stand no. 027	International Funders for Indigenous Peoples - stand de información	Exh. Booth	IFIP	Exhibition Area - PO, A3
12 Oct	Día completo		Excursiones – por favor consulte las páginas web para mayor información <a href="http://iucn.org/congreso_esp/asista/excursiones_/index.cfm">http://iucn.org/congreso_esp/asista/excursiones_/index.cfm</a> <a href="http://iucn.org/news_events/events/congress/forum/journeys/bioucultural/index.cfm">http://iucn.org/news_events/events/congress/forum/journeys/bioucultural/index.cfm</a>	excursiones		Lugares diferentes

\* Por favor tome en cuenta que este es un programa provisional y que pueden existir cambios. Para una versión actualizada consulte el sitio web del Congreso. Para mayor información contacte a los guías del viaje.

\*\*\* (ENG): evento en inglés ; (FRA): francés ; (ESP): español)

**\*\*\* Tipos de eventos**

SD – Diálogos de la sostenibilidad  
 AW – Talleres Alianzas  
 CC – Cine de la Conservación  
 GTW – Talleres temáticos globales  
 KC – Café del Conocimiento  
 LO – Oportunidades de Aprendizaje  
 (registro hasta el 10 de septiembre)  
 PAV – Evento en Pabellón  
 PO – Carteles  
 POB – UNDP Poble  
 SOC – Eventos sociales